

32000D0365

1.6.2000

URADNI LIST EVROPSKIH SKUPNOSTI

L 131/43

SKLEP SVETA

z dne 29. maja 2000

o prošnji Združenega kraljestva Velike Britanije in Severne Irske za sodelovanje pri izvajanju nekaterih določb schengenskega pravnega reda

(2000/365/ES)

SVET EVROPSKE UNIJE JE

ob upoštevanju člena 4 Protokola o vključitvi schengenskega pravnega reda v okvir Evropske unije, ki je priloga k Pogodbi o Evropski uniji in Pogodbi o ustanovitvi Evropske skupnosti (v nadaljnjem besedilu „Schengenski protokol“),

ob upoštevanju prošnje Vlade Združenega kraljestva Velike Britanije in Severne Irske v pismih predsedniku Sveta z dne 20. maja 1999, 9. julija 1999 in 6. oktobra 1999 za sodelovanje pri izvajanju nekaterih določb schengenskega pravnega reda, kakor je navedeno v omenjenih pismih,

ob upoštevanju Mnenja Komisije Evropskih skupnosti o prošnji z dne 20. julija 1999,

ker ima Združeno kraljestvo Velike Britanije in Severne Irske poseben položaj v zadevah, ki jih pokriva Naslov IV tretjega dela Pogodbe o ustanovitvi Evropske skupnosti, kakor ga priznavata Protokol o stališču Združenega kraljestva Velike Britanije in Severne Irske ter Protokol o uporabi nekaterih kriterijev iz člena 14 Pogodbe o ustanovitvi Evropske skupnosti za Združeno kraljestvo in Irsko, ki sta z Amsterdamsko pogodbo priložena Pogodbi o Evropski uniji in Pogodbi o ustanovitvi Evropske skupnosti;

ker je bil schengenski pravni red zasnovan in deluje kot celota, ki jo morajo popolnoma sprejeti in uporabljati vse države, ki podpirajo načelo odprave kontrole oseb na svojih notranjih mejah;

ker Schengenski protokol predvideva možnost, da se zaradi omenjenega posebnega položaja Združenega kraljestva Velike Britanije in Severne Irske uporabljajo za Združeno kraljestvo Velike Britanije in Severne Irske nekatere določbe schengenskega pravnega reda;

ker bo Združeno kraljestvo Velike Britanije in Severne Irske prevzelo obveznosti države članice, ki izhajajo iz členov Konvencije o izvajanju Schengenskega sporazuma iz 1990 in so našteje v tem sklepu;

ker se ob upoštevanju zgoraj navedenega posebnega položaja Združenega kraljestva Velike Britanije in Severne Irske obmejne določbe Konvencije o izvajanju Schengenskega sporazuma iz 1990 ne uporabljajo na podlagi tega sklepa niti za Združeno kraljestvo Velike Britanije in Severne Irske niti za ozemlja iz člena 5;

ker bosta Združeno kraljestvo Velike Britanije in Severne Irske in Gibraltar ob upoštevanju resnih vprašanj, opredeljenih v členih 26 in 27 Konvencije o izvajanju Schengenskega sporazuma iz 1990, uporabljala ta dva člena;

ker je Združen kraljestvo Velike Britanije in Severne Irske zaprosilo za sodelovanje pri sklopu določb schengenskega pravnega reda v zvezi z vzpostavitvijo in delovanjem schengenskega informacijskega sistema (v nadaljnjem besedilu „SIS“), razen določb v zvezi z razpisi ukrepov iz člena 96 Konvencije o izvajanju Schengenskega sporazuma iz 1990 in drugih določb, ki se nanašajo na razpise ukrepov;

ker je stališče Sveta, da mora vsako delno sodelovanje Združenega kraljestva Velike Britanije in Severne Irske pri schengenskem pravnem redu upoštevati skladnost pomembnih področij, ki sestavljajo celoto tega pravnega reda;

ker Svet tako priznava pravico Združenega kraljestva Velike Britanije in Severne Irske, da v skladu s členom 4 Schengenskega protokola poda prošnjo za izvajanje nekaterih določb, hkrati pa, da je treba preučiti učinek takšnega izvajanja določb v zvezi z vzpostavitvijo in delovanjem SIS s strani Združenega kraljestva Velike Britanije in Severne Irske na razlaganje drugih ustreznih določb schengenskega pravnega reda in njegove finančne posledice;

ker je bil mešani odbor, ustanovljen skladno s členom 3 Sporazuma, sklenjenega med Svetom Evropske unije in Republiko Islandijo ter Kraljevino Norveško glede sodelovanja Republike Islandije in Kraljevine Norveške pri izvajanju, uporabi in razvijanju schengenskega pravnega reda ⁽¹⁾, obveščen o pripravi tega sklepa skladno s členom 5 navedenega sporazuma,

SKLENIL:

Člen 1

Združeno kraljestvo Velike Britanije in Severne Irske uporablja naslednje določbe schengenskega pravnega reda:

(a) Določbe Konvencije o izvajanju Schengenskega sporazuma iz 1990 z dne 14. junija 1985, z njo povezana sklepna listina in skupne izjave:

(i) člena 26 in 27;

člena 49 in 40;

člena 42 in 43, kolikor se nanašata na člen 40;

člen 44;

člena 46 in 47, razen člena 47(2)(c);

člene 48 do 51;

člena 52 in 53;

člene 54 do 58;

člen 59;

člene 61 do 66;

člene 67 do 69;

člene 71 do 73;

člena 75 in 76;

člene 126 do 130, v kolikor se nanašajo na določbe, pri katerih sodeluje Združeno kraljestvo Velike Britanije in Severne Irske na podlagi tega pododstavka;

Izjavo 3 k sklepni listini v zvezi s členom 71(2);

(ii) določbe v zvezi s schengenskim informacijskim sistemom, v kolikor se ne nanašajo na člen 96:

člen 92;

člene 93 do 95;

člene 97 do 100;

člen 101, razen odstavka 2;

člene 102 do 108;

člene 109 do 111 v zvezi z osebnimi podatki, ki se nahajajo v nacionalnem delu SIS Združenega kraljestva Velike Britanije in Severne Irske;

člena 112 in 113;

člen 114 v zvezi z osebnimi podatki, ki se nahajajo v nacionalnem delu SIS Združenega kraljestva Velike Britanije in Severne Irske;

člene 115 do 118;

(iii) druge določbe v zvezi s schengenskim informacijskim sistemom:

člen 119;

(b) določbe Sporazumov o pristopih h Konvenciji o izvajanju Schengenskega sporazuma iz 1990 z dne 14. junija 1985, njihovih sklepnih listin in skupnih izjav:

(i) Sporazum o pristopu Italijanske republike z dne 27. novembra 1990: člena 2 in 4 ter skupna izjava o členih 2 in 3, v kolikor se nanaša na člen 2;

(ii) Sporazum o pristopu Kraljevine Španije z dne 25. junija 1991: člena 2 in 4 ter sklepna listina, del II, izjava 2;

(iii) Sporazum o pristopu Portugalske republike z dne 25. junija 1991: členi 2, 4, 5 in 6;

(iv) Sporazum o pristopu Helenske republike z dne 6. novembra 1992: členi 2, 3, 4 in 5 ter sklepna listina, del III, izjava 2;

(v) Sporazum o pristopu Republike Avstrije z dne 28. aprila 1995: člena 2 in 4;

(vi) Sporazum o pristopu Kraljevine Danske z dne 19. decembra 1996: členi 2, 4 in 6 ter sklepna listina, del II, skupna izjava 3;

(vii) Sporazum o pristopu Republike Finske z dne 19. decembra 1996: členi 2, 4 in 5 ter sklepna listina, del II, skupna izjava 3;

(viii) Sporazum o pristopu Kraljevine Švedske z dne 19. decembra 1996: členi 2, 4 in 5 ter sklepna listina, del II, skupna izjava 3;

(c) določbe naslednjih sklepov Izvršnega odbora, ustanovljenega s Konvencijo o izvajanju Schengenskega sporazuma iz 1990 z dne 14. junija 1985, v kolikor se nanašajo na določbe, pri katerih sodeluje Združeno kraljestvo Velike Britanije in Severne Irske na podlagi pododstavka (a) zgoraj:

(i) SCH/Com-ex (93) 14 (izboljšanje praktičnega sodelovanja sodstva v boju proti nedovoljenemu prometu s prepovedano drogo);

SCH/Com-ex (94) 28 rev (potrdilo iz člena 75 za prenašanje prepovedanih droga);

SCH/Com-ex (98) 26 def (o ustanovitvi stalnega odbora Konvencije o izvajanju Schengenskega sporazuma), za katerega velja sporazum, ki določa oblike sodelovanja strokovnjakov Združenega kraljestva Velike Britanije in Severne Irske v misijah, opravljenih v organizaciji ustrezne delovne skupine Sveta;

⁽¹⁾ UL L 176, 10.7.1999, str. 36.

SCH/Com-ex (98) 51 rev 3 (čezmejno policijsko sodelovanje pri preprečevanju in odkrivanju kaznivih dejanj)

SCH/Com-ex (98) 52 (priročnik o čezmejnem policijskem sodelovanju);

SCH/Com-ex (99) 1 rev 2 (področje prepovedanih drog);

SCH/Com-ex (99) 6 (schengenski pravni red glede telekomunikacij);

SCH/Com-ex (99) 8 rev 2 (splošna načela glede plačevanja informatorjev);

SCH/Com-ex (99) 11 rev 2 (sporazum o sodelovanju v postopkih glede prometnih prekrškov);

SCH/Com-ex (99) 18 (izboljšanje čezmejnega policijskega sodelovanja pri preprečevanju in odkrivanju kaznivih dejanj);

- (ii) SCH/Com-ex (97) 2 rev 2 (nagrajevanje ponudnika predhodne študije SIS II);

SCH/Com-ex (97) 18 (prispevki Kraljevine Norveške in Republike Islandije za operativne stroške C. SIS);

SCH/Com-ex (97) 24 (razvoj SIS v prihodnosti);

SCH/Com-ex (97) 35 (finančni predpisi o C. SIS);

SCH/Com-ex (98) 11 (C. SIS s povezavami 15/18);

SCH/Com-ex (99) 5 (Priročnik SIRENE);

- (d) določbe naslednjih sklepov Izvršnega odbora, ustanovljenega s Konvencijo o izvajanju Schengenskega Sporazuma iz 1990 z dne 14. junija 1985, v kolikor se nanašajo na določbe, pri katerih sodeluje Združeno kraljestvo Velike Britanije in Severne Irske na podlagi pododstavka (a) zgoraj:

- (i) SCH/Com-ex (96) decl 6 rev 2 (izjava o izročitvi).

- (ii) SCH/Com-ex (97) decl 13 rev 2 (ugrabitev mladoletnih oseb).

SCH/Com-ex (99) decl 2 rev 2 (pravila o organiziranosti SIS);

Člen 2

1. Uradniki iz določbe člena 40(4) Konvencije o izvajanju Schengenskega sporazuma iz 1990 so za Združeno kraljestvo Velike Britanije in Severne Irske uradniki policije Združenega kraljestva Velike Britanije in Severne Irske in uradniki Carinske in davčne uprave Njenega veličanstva.

2. Organ iz določbe člena 40(5) Konvencije o izvajanju Schengenskega sporazuma iz 1990 je za Združeno kraljestvo Velike Britanije in Severne Irske Državna kriminalistično obveščevalna služba.

Člen 3

Pristojno ministrstvo iz določbe člena 65(2) Konvencije o izvajanju Schengenskega sporazuma iz 1990 je za Anglijo, Wales in Severno Irsko Ministrstvo za notranje zadeve, za Škotsko pa Škotska vlada.

Člen 4

Delegacija v skupnem nadzornem organu, ustanovljenem na podlagi člena 115 Konvencije o izvajanju Schengenskega sporazuma iz 1990, ki predstavlja državni nadzorni organ Združenega kraljestva Velike Britanije in Severne Irske, ni upravičena sodelovati v postopkih glasovanja skupnega nadzornega organa v zadevah, povezanih z uporabo določb schengenskega pravnega reda ali razvijanju schengenskega pravnega reda, v katerem Združeno Kraljestvo Velike Britanije in Severne Irske ne sodeluje.

Člen 5

1. Združeno kraljestvo Velike Britanije in Severne Irske pisno uradno obvesti predsednika Sveta, katere določbe iz člena 1 želi uporabljati za Kanalske otoke in otok Man. Odločitev o tem obvestilu sprejme Svet s soglasjem svojih članov iz člena 1 Schengenskega protokola in predstavnika Vlade Združenega kraljestva Velike Britanije in Severne Irske.

2. Naslednje določbe člena 1 veljajo za Gibraltar:

- (a) Določbe Konvencije o izvajanju Schengenskega sporazuma iz 1990 z dne 14. junija 1985, z njo povezana sklepna listina in skupne izjave:

člena 26 in 27;

člen 39;

člen 44, v kolikor se ne nanaša na zasledovanje in čezmejni nadzor;

člena 46 in 47, razen 47(2)(c);

členi 48 do 51;

člena 52 in 53;

členi 54 do 58;

člen 59;

členi 61 do 63;

člena 65 do 66;

členi 67 do 69;

členi 71 do 73;

člena 75 in 76;

členi 126 do 130, v kolikor se nanašajo na določbe, pri katerih sodeluje Gibraltar na podlagi tega pododstavka;

izjava 3 k sklepni listini v zvezi s členom 71(2).

- (b) Določbe Sporazumov o pristopu h Konvenciji o izvajanju schengenskega sporazuma iz 1990 z dne 14. junija 1985, njihove sklepne listine in skupne izjave:

- (i) Sporazum, o pristopu Italijanske republike z dne 27. novembra 1990: člen 4.

- (ii) Sporazum o pristopu Kraljevine Španije z dne 25. junija 1991: člen 4 in sklepna listina, del III, izjava 2.

- (iii) Sporazum o pristopu Portugalske republike z dne 25. junija 1991: členi 4, 5 in 6.
- (iv) Sporazum o pristopu Helenske republike z dne 6. novembra 1992: členi 3, 4 in 5 ter sklepna listina, del III, izjava 2.
- (v) Sporazum o pristopu Republike Avstrije z dne 28. aprila 1995: člen 4.
- (vi) Sporazum o pristopu Kraljevine Danske z dne 19. decembra 1996: člena 4 in 6 ter sklepna listina, del II, skupna izjava 3.
- (vii) Sporazum o pristopu Republike Finske z dne 19. decembra 1996: člena 4 in 5 ter sklepna listina, del II, skupna izjava 3.
- (viii) Sporazum o pristopu Kraljevine Švedske z dne 19. decembra 1996: člena 4 in 5 ter sklepna listina, del II, skupna izjava 3.
- (c) Določbe sklepov Izvršnega odbora, ustanovljenega s Konvencijo o izvajanju Schengenskega sporazuma iz 1990 z dne 14. junija 1985:
 - SCH/Com-ex (93) 14 (izboljšanje praktičnega sodelovanja sodstva v boju proti nedovoljenemu prometu s prepovedano drogo);
 - SCH/Com-ex (94) 28 rev (potrdilo iz člena 75 za prenašanje prepovedanih drog);
 - SCH/Com-ex (98) 51 rev 3 (čezmejno policijsko sodelovanje pri preprečevanju in odkrivanju kaznivih dejanj);
 - SCH/Com-ex (98) 52 (priročnik o čezmejnem policijskem sodelovanju);
 - SCH/Com-ex (99) 1 rev 2 (področje prepovedanih drog);
 - SCH/Com-ex (99) 6 (schengenski pravni red glede telekomunikacij);
 - SCH/Com-ex (99) 8 rev 2 (splošna načela glede plačevanja informatorjev);
 - SCH/Com-ex (99) 11 rev 2 (sporazum o sodelovanju v postopkih glede prometnih prekrškov);
 - SCH/Com-ex (99) 18 (izboljšanje čezmejnega policijskega sodelovanja pri preprečevanju in odkrivanju kaznivih dejanj).
- (d) Določbe izjav sklepov Izvršnega odbora, ustanovljenega s Konvencijo o izvajanju Schengenskega sporazuma iz 1990 z dne 14. junija 1985:
 - SCH/Com-ex (96) decl 6 rev 2 (izjava o izročitvi).

3. Člen 8(3) se uporablja za ozemlja iz odstavkov 1 in 2 zgoraj.

Člen 6

1. Brez poseganja v člen 8(3) se s sklepom Sveta uveljavijo določbe iz člena 1 med Združenim kraljestvom Velike Britanije in Severne Irske in državami članicami ter drugimi članicami, za katere so bile navedene določbe že uveljavljene, ko so izpolnjeni pogoji za izvajanje teh določb v vseh teh državah članicah in v drugih članicah. Svet lahko odloči, da se glede na področja določijo različni dnevi uveljavitve različnih določb.

2. Pred uveljavitvijo določb iz člena 1 v skladu z odstavkom 1 Svet določi podrobno pravno in tehnično ureditev, vključno z določbami v zvezi z varstvom podatkov, glede uporabe določb iz odstavkov (a)(ii) in (iii), (c)(ii) in (d)(ii) člena 1 s strani Združenega kraljestva Velike Britanije in Severne Irske.

3. Odstavek 1 se smiselno uporablja za uveljavitev določb iz člena 5 v zvezi z tam navedenimi ozemlji.

4. Vsako odločitev na podlagi odstavkov 1, 2 ali 3 sprejme Svet na podlagi soglasja iz člena 1 Schengenskega protokola in predstavnika Vlade Združenega kraljestva Velike Britanije in Severne Irske.

5. Določbe člena 75 Konvencije o izvajanju Schengenskega sporazuma iz 1990 z dne 14. junija 1985 ter Sklepa Izvršnega odbora SCH/Com-ex (94) 28 rev (potrdilo iz člena 75 za prenašanje prepovedanih drog) se neposredno uporabljajo v Združenem kraljestvu Velike Britanije in Severne Irske.

Člen 7

1. Združeno kraljestvo Velike Britanije in Severne Irske zavezuje:

- (a) Odločba Sveta (1999/323/ES) z dne 3. maja 1999 o vzpostavitvi finančne uredbe za urejanje proračunskih vidikov, na podlagi katerih Generalni sekretar Sveta upravlja pogodbe, ki jih sklene v imenu držav članic in se nanašajo na namestitev in delovanje „Strežnika za pomoč uporabnikom“ Upravne enote in Omrežja Sirene, II. Faza ⁽¹⁾, in vse njene spremembe
- (b) Odločba Sveta (2000/265/ES) z dne 27. marca 2000 o vzpostavitvi finančne uredbe za urejanje proračunskih vidikov upravljanja pogodb s strani namestnika generalnega sekretarja Sveta, sklenjenih v imenu nekaterih držav članic v zvezi s postavitvijo in delovanjem komunikacijske infrastrukture za schengensko okolje „Sisnet“ ⁽²⁾.

2. Združeno kraljestvo Velike Britanije in Severne Irske nosi vse stroške tehnične izvedbe svojega delnega sodelovanja v dejavnosti SIS.

Člen 8

1. Ta uredba začne veljati dan po objavi v Uradnem listu Evropskih skupnosti.

⁽¹⁾ UL L 123, 13.5.1999, str. 51.

⁽²⁾ UL L 85, 6.4.2000, str. 12.

2. Z dnem sprejetja tega sklepa se šteje, da Združeno kraljestvo Velike Britanije in Severne Irske obvesti predsednika Sveta na podlagi člena 5 Schengenskega protokola, da želi sodelovati pri vseh predlogih in pobudah, ki temeljijo na schengenskem pravnem redu iz člena 1. Takšno sodelovanje obsega ozemlja iz člena 5(1) in (2), kolikor predlogi in pobude temeljijo na določbah schengenskega pravnega reda, s katerimi ta ozemlja postanejo zavezana.

3. Ukrepi, ki temeljijo na schengenskem pravnem redu iz člena 1, sprejeti pred sprejetjem sklepa Sveta iz člena 6, se za Združeno kraljestvo Velike Britanije in Severne Irske uveljavijo na dan, ko Svet na podlagi člena 6 odloči o uveljavitvi pravnega reda iz člena 1 za Združeno kraljestvo Velike Britanije in Severne Irske, razen če ukrep sam določa kasnejši dan uveljavitve.

V Bruslju, 29. maja 2000

Za Svet

Predsednik

A. COSTA
